

中心：_____

姓名：_____

1121113 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

我讀大學的那幾年，每逢週末就在阿姨的麵店幫忙。那是一個寒冷的黃昏，店裡來了一對特別的客人，是一對父子。之所以說他們特別，是因為那父親是盲人。他身邊的男孩小心翼翼地攙扶著他。那男孩看上去才十八九歲，衣著樸素得有點寒酸，身上卻帶著沈靜的書卷氣，應該是個學生。男孩來到我面前，「兩碗牛肉麵！」他大聲地喊著。

攙扶 support sb. with hand 樸素 austere 寒酸 shabby

書卷氣 educated appearance



中心：_____

姓名：_____

1121113 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

In the years when I was in college, I helped at my aunt's noodle stand every weekend. It was cold dusk, and there came a pair of special guests - a father and his son. The reason why I said they were special was that the father was blind. The boy beside him carefully supported him with his hand. The boy looked eighteen or nineteen years old. He was a little austere and shabby in his clothes, but he had quiet educated appearance. He perhaps was a student. The boy came to me, "Two bowls of beef noodles!" he shouted loudly.